

01

CINÉ CLAP N°1 CHOUANS !

RÉALISATION: PHILIPPE DE BROCA

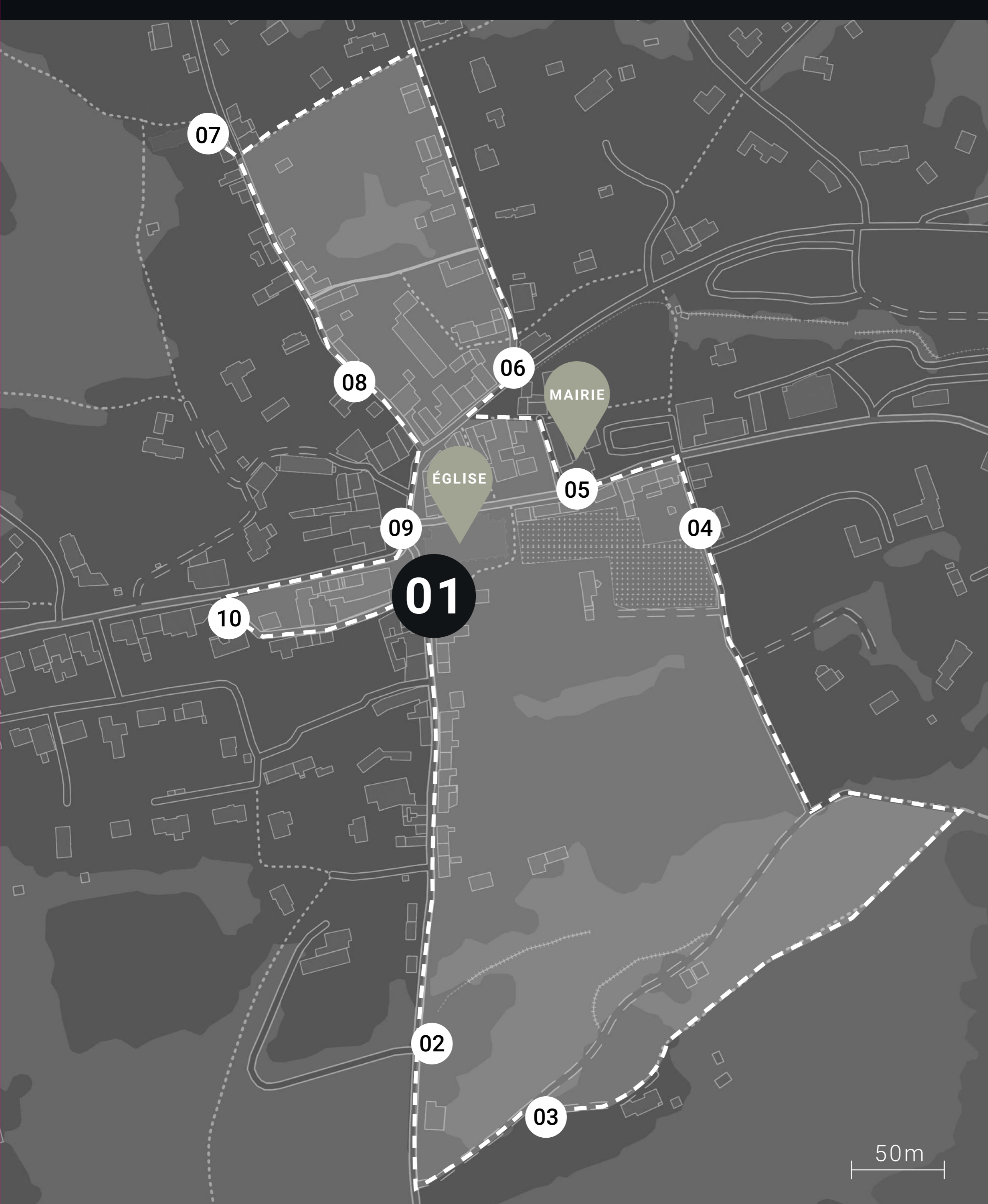
ANNÉE: 1988

N°01

PLACE DE L'ÉGLISE - LOCRONAN

PLACE
DE L'ÉGLISE

-
PLASENN
AN EGLISE



01

Place de l'Église | Plasenn an Eglise

L'histoire de Locronan sur grand écran !

Locronan et ses tisserands aux mains d'or | Lockorn hag he gwiaderien gant daouarn aour



Vous êtes sur la place de l'église. Du XV^e au XVIII^e, Locronan est un pôle commercial important. On y tisse le lin et le chanvre servant à la fabrication des voiles de bateaux. C'est l'époque des Grandes Découvertes. Les belles maisons en pierre construites pour les marchands, fabricants et notables locaux sont les témoins silencieux de cette époque. Jetez un œil à la Maison Trobert (1702) du nom du notaire supervisant alors les actes de vente ! Elle veille sur le coin de la rue Lann. Elle est aujourd'hui occupée par l'Office du Tourisme. L'hôtel Gautier, daté du XVII^e, et son escalier à vis, vendu en 1688 à la « fabrique de Saint - Ronan » et devenu hôtel au début du XX^e. Près de l'église, il fait face, avec la sagesse des siècles, au « bureau de contrôle des toiles » (aujourd'hui boulangerie) daté de 1669 où l'officier du Roi vérifiait la qualité des toiles avant leur mise sur le marché. Tout au bas de la place, se dresse l'hôtel de la Compagnie des Indes, témoin d'aventures lointaines et de voyages au long cours.

Emaoc'h war blasenn an iliz. Etre ar XV^e hag an XVIII^e kantved, e oa Lokorn ur pol kenwerzhel pouezus. Eno e veze gwiadet al lin hag ar c'hanab evit fardañ gouelioù bigi. Oadvezh an dizoloadennoù bras e oa. An tiez kaer e maen, savet evit ar varc'hadourien, ar saverien hag an dud a-bouez lec'hel, zo testoù mut eus ar prantad-se. Sellit ouzh Ti Trobert (1702), anvet diwar anv an noter a rae war-dro an aktoù gwerzhañ d'ar mare-se ! Evezhiañ a ra korn ar straed Lann. Hiziv an deiz eo dalc'het gant an ofis touristerezh. Hôtel Gautier, eus ar XVII^e kantved, hag e skalier tro, a voe gwerzhet e 1688 da « labour Sant-Ronan » hag a zeuas da vezañ un ostaleri e derou an XX^e kantved. Tost d'an iliz, e tal ouzh « burev kontrollañ an tolioù » (bremañ ur voullerezh) eus 1669, gant furnez ar c'hantvedoù, ma veze gwiriet gant ofiser ar Roue perzh mat an tolioù a-raok o lakaat war ar marc'had. A-rez gant traoñ ar blasenn, e sav Hôtel de la Compagnie des Indes (Ostaleri Kompagnunezh an Indez), test eus avanturioù pell ha beajoù a hir dermen.

The history of Locronan on the big screen

Locronan and its weavers with golden hands

You are standing on the church square. From the 15th to the 18th century, Locronan was a major commercial hub. Linen and hemp were woven here for the production of ship sails. This was the era of the great discoveries. The beautiful stone houses built for the local merchants, manufacturers, and notables are the silent witnesses of that time. Take a look at the Trobert House (1702), named after the notary who supervised the deeds of sale back then! It watches over the corner of Lann Street. Today, it houses the tourist office. The Gautier Hotel, dating from the 17th century, with its spiral staircase, was sold in 1688 to the "Fabric of Saint-Ronan" (church council) and became a hotel at the beginning of the 20th century. Near the church, it faces, with the wisdom of the centuries, the "cloth control office" (today a bakery) dating from 1669, where the King's officer checked the quality of the fabrics before they were put on the market. At the very bottom of the square stands the Hotel of the East India Company (Hôtel de la Compagnie des Indes), a testament to distant adventures and long-haul voyages.

CINÉ CLAP N°1: CHOUANS ! PHILIPPE DE BROCA - 1988

Vous êtes sur la place centrale de notre bourg où de nombreux films et séries ont été tournés. Nous sommes en 1987 et on est en train de finir de construire une maison en face de l'église. C'est un élément de décor du film *Chouans !*, réalisé par Philippe de Broca en 1987. Le scénario raconte la vie d'une famille noble, lors des grandes révoltes des chouans dans les campagnes vendéennes et bretonnes. C'est l'histoire de ses trois enfants, déchirés entre le souffle révolutionnaire et la résistance des royalistes face à la montée de la République. Pour rester fidèle à l'histoire et reconstituer la place comme elle était à l'époque, l'équipe déco a reconstruit la maison qui s'y trouvait. Par le passé, en venant de Douarnenez, on accédait à la place par la petite rue Lann.

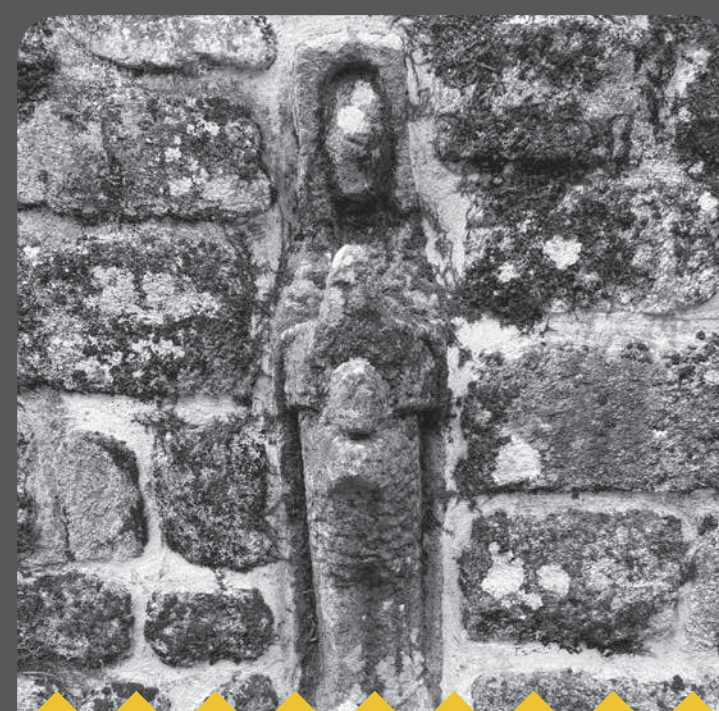
Emaoc'h war blasenn greiz hor bourg ma'z eus bet filmet kalz a filmoù hag a stradoù. E 1987 e oamp hag e ouezed o paouez sevel un ti dirak an iliz. Un elfenn dekor eus ar film *Chouans !*, sevenet gant Philippe de Broca e 1987, eo. Senario ar film a gont buhez un tiegezh nobl, e -pad emsavadegoù bras ar chouanted e maezioù bro - vend hag e breizh. Istor e dri bugel eo, rannet etre c'hwezh ar reveulzi ha stourm ar roueelourien a - enep d'ar republik o sevel. Evit chom feal d'an istor hag adsevel ar blasenn evel ma oa en amzer - se, en deus adsavet skipailh an dekor an ti a oa eno. Gwechall, o tont eus Douarnenez, e kaved ar blasenn dre ar straed Lann vihan.

You are standing in the central square of our village, where many films and series have been shot. The year is 1987, and a house is being finished right across from the church. This is a set piece for the film *Chouans !*, directed by Philippe de Broca in 1987. The screenplay tells the story of a noble family during the great Chouan uprisings in the Vendée and Breton countrysides. It is the story of their three children, torn between the revolutionary spirit and the resistance of the royalists against the rise of the Republic. To remain faithful to history and reconstruct the square as it was at the time, the set design team rebuilt the house that stood there. In the past, when coming from Douarnenez, access to the square was through the small Lann street

Crédits Photo Cinéma :

UGC
PARTNER'S PRODUCTION
ANTENNE 2

Directeur de la photo :
Bernard Zitzermann



TROUVER...

LA VIERGE

i n d i c e

Une vierge à l'enfant se cache dans un mur de la rue Saint Maurice !

